



# DZIENNIK USTAW

## RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

---

Warszawa, dnia 28 czerwca 2018 r.

Poz. 1253

### PROTOKÓŁ

**do Układu o stabilizacji i stowarzyszeniu między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi,  
z jednej strony, a Republiką Serbii, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji  
do Unii Europejskiej,**

sporządzony w Brukseli dnia 25 czerwca 2014 r.

KRÓLESTWO BELGII,

REPUBLIKA BUŁGARI,

REPUBLIKA CZESKA,

KRÓLESTWO DANII,

REPUBLIKA FEDERALNA NIEMIEC,

REPUBLIKA ESTOŃSKA,

IRLANDIA,

REPUBLIKA GRECKA,

KRÓLESTWO HISZPANII,

REPUBLIKA FRANCUSKA,

REPUBLIKA CHORWACJI,

REPUBLIKA WŁOSKA,

REPUBLIKA CYPRYSKA,

REPUBLIKA ŁOTEWSKA,

REPUBLIKA LITEWSKA,

WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA,

WĘGRY,

REPUBLIKA MALTY,

KRÓLESTWO NIDERLANDÓW,

REPUBLIKA AUSTRII,

RZECZPOSPOLITA POLSKA,

REPUBLIKA PORTUGALSKA,

RUMUNIA,

REPUBLIKA SŁOWENII,

REPUBLIKA SŁOWACKA,

REPUBLIKA FINLANDII,

KRÓLESTWO SZWECJI,

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ,

Umawiające się Strony Traktatu o Unii Europejskiej, Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, zwane dalej „państwami członkowskimi”, oraz

UNIA EUROPEJSKA i EUROPEJSKA WSPÓLNOTA ENERGII ATOMOWEJ,

zwane dalej „Unią Europejską”,

z jednej strony, oraz

REPUBLIKA SERBII, zwana dalej „Serbią”,

z drugiej strony,

uwzględniając przystąpienie Republiki Chorwacji (zwanej dalej „Chorwacją”) do Unii Europejskiej z dniem 1 lipca 2013 r.,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Układ o stabilizacji i stowarzyszeniu między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Serbii, z drugiej strony (zwany dalej „USiS”), został podpisany w Luksemburgu dnia 29 kwietnia 2008 r. i wszedł w życie dnia 1 września 2013 r.
- (2) Traktat dotyczący przystąpienia Chorwacji do Unii Europejskiej został podpisany w Brukseli dnia 9 grudnia 2011 r.
- (3) Chorwacja przystąpiła do Unii Europejskiej z dniem 1 lipca 2013 r.
- (4) Zgodnie z art. 6 ust. 2 Aktu przystąpienia Chorwacji przystąpienie Chorwacji do USiS ma zostać uzgodnione przez zawarcie protokołu do USiS.
- (5) Zgodnie z art. 39 ust. 3 USiS odbyły się konsultacje, których celem było zapewnienie uwzględnienia wzajemnych interesów Unii Europejskiej oraz Serbii określonych w tym układzie,

UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE:

#### SEKCJA I

#### **Umawiające się Strony**

#### Artykuł 1

Chorwacja zostaje stroną USiS oraz odpowiednio przyjmuje i uwzględnia, w taki sam sposób jak inne państwa członkowskie Unii Europejskiej, teksty USiS oraz wspólnych deklaracji i jednostronnych deklaracji załączonych do aktu końcowego podpisanego w tym samym dniu.

#### DOSTOSOWANIE TEKSTU USiS WRAZ Z ZAŁĄCZNIKAMI ORAZ PROTOKOŁAMI

#### SEKCJA II

#### **Produkty rolne**

#### Artykuł 2

#### **Koncesje Unii Europejskiej na produkty rolne**

Art. 26 ust. 4 USiS otrzymuje brzmienie:

„4. Z dniem wejścia w życie Protokołu do niniejszego układu w celu uwzględnienia przystąpienia Chorwacji do Unii Europejskiej (zwanego dalej »Protokołem w celu uwzględnienia przystąpienia Chorwacji do Unii Europejskiej«) Unia Europejska stosuje bezcłowy dostęp do przywozu do Unii Europejskiej produktów pochodzących z Serbii, objętych pozycjami 1701 i 1702 Nomenklatury scalonej, w granicach rocznego kontyngentu taryfowego wynoszącego 181 000 ton (netto).”.

#### Artykuł 3

#### **Serbskie koncesje na produkty rolne**

1. W art. 27 USiS dodaje się ustęp w brzmieniu:

„3. Z dniem wejścia w życie Protokołu w celu uwzględnienia przystąpienia Chorwacji do Unii Europejskiej Serbia nakłada cła stosowane w ramach wskazanych ilości w przywozie niektórych produktów rolnych pochodzących z Unii Europejskiej, wymienionych w załączniku IIIe.”.

2. Tekst załącznika I do niniejszego Protokołu dodaje się do USiS jako załącznik IIIe.

**Artykuł 4****Koncesje Unii Europejskiej na produkty rybołówstwa**

1. W art. 29 USiS dodaje się ustęp w brzmieniu:

„3. Z dniem wejścia w życie Protokołu w celu uwzględnienia przystąpienia Chorwacji do Unii Europejskiej Unia Europejska podnosi o 26 ton wielkość rocznego kontyngentu taryfowego na przywóz karpiovatych, w załączniku IV.”.

2. W art. 29 USiS dodaje się ustęp w brzmieniu:

„4. Z dniem wejścia w życie Protokołu w celu uwzględnienia przystąpienia Chorwacji do Unii Europejskiej Unia Europejska otwiera kontyngent taryfowy na bezcłowy przywóz produktów objętych podpozycją HS 1604, w granicach rocznego limitu 15 ton. Przywóz ponad limit kontyngentu jest objęty stawką KNU w wysokości 70 %.”.

**Artykuł 5****Serbskie koncesje na produkty rybołówstwa**

W art. 30 USiS dodaje się ustęp w brzmieniu:

„3. Z dniem wejścia w życie Protokołu w celu uwzględnienia przystąpienia Chorwacji do Unii Europejskiej Serbia otwiera kontyngent taryfowy na przywóz żywych karpiovatych (*Cyprinus carpio*, *Carassius carassius*, *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*) oznaczonych kodem CN 0301 93 00 po stawce celnej 10 %, w granicach rocznego limitu 20 ton. Przywóz ponad limit kontyngentu jest objęty stawką KNU w wysokości 60 %.”.

**Artykuł 6****Serbskie koncesje na przetworzone produkty rolne**

Tekst załącznika II do niniejszego Protokołu dodaje się do protokołu 1 do USiS jako załącznik III.

**Artykuł 7****Protokół w sprawie win i wyrobów spirytusowych**

Pkt 1 w załączniku I do protokołu 2 do USiS zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku III do niniejszego Protokołu.

**SEKCJA III****Reguły pochodzenia****Artykuł 8**

Załącznik IV do protokołu 3 do USiS zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku IV do niniejszego Protokołu.

**SEKCJA IV****Postanowienia przejściowe****Artykuł 9****Dowód pochodzenia i współpraca administracyjna**

1. Dowody pochodzenia właściwie wystawione przez Serbię lub Chorwację w ramach umów preferencyjnych lub autonomicznych porozumień stosowanych między nimi są zatwierdzane w odpowiednich państwach, o ile:

a) uzyskanie statusu pochodzenia prowadzi do stosowania taryfy preferencyjnej na podstawie preferencyjnych środków taryfowych zawartych w USiS;

- b) dowód pochodzenia i dokumenty przewozowe zostały wystawione najpóźniej na dzień poprzedzający datę przystąpienia Chorwacji;
- c) dowód pochodzenia zostanie złożony organom celnym w terminie czterech miesięcy od dnia przystąpienia Chorwacji.

W przypadku gdy towary zostały zgłoszone do przywozu w Serbii lub Chorwacji przed dniem przystąpienia Chorwacji, na mocy umów preferencyjnych lub autonomicznych porozumień stosowanych między Serbią a Chorwacją w tym czasie, dowód pochodzenia wystawiony z mocą wsteczną na mocy tych umów lub porozumień może również zostać zatwierdzony, o ile zostanie przedłożony organom celnym w terminie czterech miesięcy od dnia przystąpienia Chorwacji.

2. Serbia i Chorwacja mają prawo zachować zezwolenia, w których został nadany status „zatwierdzonych eksporterów” w ramach mających zastosowanie między nimi umów preferencyjnych lub autonomicznych porozumień, pod warunkiem że:

- a) takie postanowienie jest również przewidziane w umowie zawartej pomiędzy Serbią a Unią Europejską przed dniem przystąpienia Chorwacji; oraz
- b) upoważnieni eksporterzy stosują reguły pochodzenia obowiązujące na mocy tej umowy.

Upoważnienia te zostaną zastąpione, najpóźniej w rok po dniu przystąpienia Chorwacji, nowymi upoważnieniami wydanymi zgodnie z warunkami określonymi w USiS.

3. Wnioski dotyczące późniejszej weryfikacji dowodów pochodzenia wystawionych na mocy umów preferencyjnych lub autonomicznych porozumień, o których mowa w ust. 1 i 2, są przyjmowane przez właściwe organy celne Serbii lub Chorwacji przez okres trzech lat po wystawieniu danego dowodu pochodzenia i mogą być składane przez te organy w okresie trzech lat po zatwierdzeniu dowodu pochodzenia złożonego tym organom na potwierdzenie zgłoszenia przywozowego.

#### Artykuł 10

##### Towary w tranzycie

1. Postanowienia USiS można stosować do towarów wywożonych z Serbii do Chorwacji lub z Chorwacji do Serbii, które spełniają kryteria określone w protokole 3 do USiS oraz które w dniu przystąpienia Chorwacji znajdują się w drodze, są czasowo składowane bądź znajdują się w składzie celnym lub w wolnym obszarze celnym na terytorium Serbii lub Chorwacji.

2. W przypadkach, o których mowa w ust. 1, można zezwolić na preferencyjne traktowanie pod warunkiem przedłożenia organom celnym państwa przywozu, w terminie czterech miesięcy od daty przystąpienia Chorwacji, dowodu pochodzenia wystawionego z mocą wsteczną przez organy celne kraju wywozu.

#### Artykuł 11

##### Kontyngenty w pierwszym roku stosowania Protokołu

W pierwszym roku tymczasowego stosowania niniejszego Protokołu wielkość nowych kontyngentów taryfowych oraz zwiększenie istniejących kontyngentów taryfowych oblicza się proporcjonalnie do wielkości podstawowych, uwzględniając okres roku, jaki upłynął do dnia rozpoczęcia stosowania niniejszego Protokołu.

#### SEKCJA V

##### Postanowienia ogólne i końcowe

#### Artykuł 12

Niniejszy Protokół i załączniki do niego stanowią integralną część USiS.

#### Artykuł 13

1. Niniejszy Protokół podlega zatwierdzeniu przez Unię Europejską i jej państwa członkowskie oraz przez Serbię zgodnie z ich wewnętrznymi procedurami.

2. Strony powiadamiają się wzajemnie o zakończeniu stosownych procedur, o których mowa w ust. 1. Dokumenty zatwierdzające zostają złożone w Sekretariacie Generalnym Rady Unii Europejskiej.

#### Artykuł 14

1. Niniejszy Protokół wchodzi w życie pierwszego dnia pierwszego miesiąca następującego po dacie złożenia ostatniego dokumentu zatwierdzającego.
2. Jeżeli nie wszystkie dokumenty zatwierdzające niniejszy Protokół zostaną złożone przed pierwszym dniem drugiego miesiąca następującego po dacie jego podpisania, niniejszy Protokół stosuje się tymczasowo. Dniem rozpoczęcia tymczasowego stosowania jest pierwszy dzień drugiego miesiąca następującego po dacie podpisania.

#### Artykuł 15

Niniejszy Protokół sporządzono w dwóch egzemplarzach w językach angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim, włoskim oraz serbskim; każdy z tych tekstów jest na równi autentyczny.

#### Artykuł 16

Tekst USiS, w tym stanowiących jego integralną część załączników i protokołów, oraz akt końcowy wraz z załączonymi do niego deklaracjami, zostają sporządzone w języku chorwackim, która to wersja językowa jest na równi autentyczna z tekstami oryginalnymi. Teksty te zatwierdza Rada Stabilizacji i Stowarzyszenia.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego piątego czerwca roku dwa tysiące czternastego.

## ZAŁĄCZNIK I

## „ZAŁĄCZNIK IIIc

## SERBSKIE KONCESJE CELNE NA PODSTAWOWE PRODUKTY ROLNE POCHODZĄCE Z UNII EUROPEJSKIEJ

(o których mowa w art. 27 ust. 3)

Wskazane cła (cła *ad valorem* lub cła specyficzne) będą stosowane od dnia wejścia w życie Protokołu w celu uwzględnienia przystąpienia Chorwacji do Unii Europejskiej względem produktów wymienionych w niniejszym załączniku w ramach ilości wskazanych dla każdego produktu

| Kod CN (2013) | Wyszczególnienie   | Ilość roczna (w tonach) | Stawka celna w ramach kontyngentu (% KNU) |
|---------------|--|-------------------------|---|
| 0103          | Świnie żywe:   | 200                     | 0 %                                       |
|               | - Pozostałe:   |                         |   |
| 0103 92       | -- O masie 50 kg lub większej:   |                         |   |
|               | --- Gatunki domowe:  |                         |   |
| 0103 92 11    | ---- Maciory mające prosiaki co najmniej raz, o masie nie mniejszej niż 160 kg                                 |                         |   |
| 0103 92 19    | ---- Pozostałe   |                         |   |
| 0206          | Jadalne podroby z bydła, świń, owiec, kóz, koni, osłów, mułów lub osłomułów, świeże, schłodzone lub zamrożone: | 200                     | 0 %                                       |
|               | - Ze świń, zamrożone:  |                         |   |
| 0206 41 00    | -- Wątroby   |                         |   |
| 0206 49 00    | -- Pozostałe   |                         |   |
| 0402          | Mleko i śmietana, zagęszczone lub zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego:                      | 70                      | 5 %                                       |
| 0402 10       | - W proszku, granulkach lub w innej stałej postaci, o zawartości tłuszczu nieprzekraczającej 1,5 % masy        |                         |   |
|               | -- Niezawierające dodatku cukru ani innego środka słodzącego:  |                         |   |
| 0402 10 11    | --- W bezpośrednich opakowaniach o zawartości netto nieprzekraczającej 2,5 kg                                  |                         |   |
| 0402 10 19    | --- Pozostałe  |                         |   |
|               | -- Pozostałe   |                         |   |
| 0402 10 99    | --- Pozostałe  |                         |   |
|               | - W proszku, granulkach lub w innej stałej postaci, o zawartości tłuszczu przekraczającej 1,5 % masy:          |                         |   |
| 0402 21       | -- Niezawierające dodatku cukru ani innego środka słodzącego:  |                         |   |
|               | --- O zawartości tłuszczu nieprzekraczającej 27 % masy:  |                         |   |
| 0402 21 11    | ---- W bezpośrednich opakowaniach o zawartości netto nieprzekraczającej 2,5 kg                                 |                         |   |
| 0402 21 18    | ---- Pozostałe   |                         |   |

| Kod CN (2013) | Wyszczególnienie   | Ilość roczna<br>(w tonach) | Stawka celna w<br>ramach kontyngentu<br>(% KNU) |
|---------------|--|----------------------------|---|
| 0406          | Ser i twaróg:  | 50                         | 0 %   |
| 0406 10       | - Ser (nieodjrzewający lub niekonserwowany) świeży, włącznie z serem serwatkowym i twaróg  |                            |   |
| 0406 10 20    | -- O zawartości tłuszczu nieprzekraczającej 40 % masy:   |                            |   |
| 0406 10 80    | -- Pozostałe   |                            |   |
| 0406 30       | - Ser przetworzony (ser topiony), nietarty lub nieproszkowany:   |                            |   |
| 0406 30 10    | -- Do produkcji którego nie użyto innych serów, jak Emmentaler, Gruyère i Appenzell i który może zawierać jako dodatek ziołowy ser Glarus (znany jako Schabziger), pakowany do sprzedaży detalicznej, o zawartości tłuszczu w suchej masie nieprzekraczającej 56 % masy<br>-- Pozostały:<br>--- O zawartości tłuszczu nieprzekraczającej 36 % masy i o zawartości tłuszczu w suchej masie: |                            |   |
| 0406 30 31    | ----- Nieprzekraczającej 48 % masy   |                            |   |
| 0406 30 39    | ----- Przekraczającej 48 % masy  |                            |   |
| 0406 30 90    | --- O zawartości tłuszczu przekraczającej 36 % masy  |                            |   |
| 0406 90       | - Pozostałe sery:<br>-- Pozostałe:   |                            |   |
| 0406 90 13    | --- Emmentaler   |                            |   |
| 0406 90 15    | --- Gruyère, Sbrinz  |                            |   |
| 0406 90 17    | --- Bergkäse, Appenzell  |                            |   |
| 0406 90 18    | --- Fromage fribourgeois, Vacherin Mont d'Or i Tête de Moine   |                            |   |
| 0406 90 19    | --- Ser ziołowy Glarus (znany jako Schabziger) zrobiony z odtłuszczonego mleka i zmieszany z drobno zmielonymi ziołami   |                            |   |
| 0406 90 21    | --- Cheddar  |                            |   |
| 0406 90 23    | --- Edam   |                            |   |
| 0406 90 25    | --- Tilsit   |                            |   |
| 0406 90 27    | --- Butterkäse   |                            |   |
| 0406 90 29    | --- Kashkaval  |                            |   |
| 0406 90 32    | --- Feta   |                            |   |
| 0406 90 37    | --- Finlandia  |                            |   |
| 0406 90 39    | --- Jarlsberg<br>--- Pozostałe   |                            |   |
| 0406 90 50    | ----- Ser z mleka owiec lub mleka bawołów, w pojemnikach zawierających solankę lub w butelkach z owczej lub koziej skóry   |                            |   |



| Kod CN (2013) | Wyszczególnienie   | Ilość roczna<br>(w tonach) | Stawka celna w<br>ramach kontyngentu<br>(% KNU) |
|---------------|--|----------------------------|---|
|               | ----- Pozostałe:   |                            |   |
|               | ----- O zawartości tłuszczu nieprzekraczającej<br>40 % masy i o zawartości wody, w substancji<br>beztłuszczowej: |                            |   |
|               | ----- Nieprzekraczającej 47 % masy:  |                            |   |
| 0406 90 61    | ----- Grana Padano, Parmigiano Reggiano  |                            |   |
| 0406 90 63    | ----- Fiore Sardo, Pecorino  |                            |   |
| 0406 90 69    | ----- Pozostałe:   |                            |   |
|               | ----- Przekraczającej 47 % masy, ale nieprzekra-<br>czającej 72 % masy:  |                            |   |
| 0406 90 73    | ----- Provolone  |                            |   |
| 0406 90 75    | ----- Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragusa-<br>sano  |                            |   |
| 0406 90 76    | ----- Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti,<br>Maribo, Samsø   |                            |   |
| 0406 90 78    | ----- Gouda  |                            |   |
| 0406 90 79    | ----- Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire,<br>Saint-Paulin, Taleggio   |                            |   |
| 0406 90 81    | ----- Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lanca-<br>shire, Double Gloucester, Blarney, Colby,<br>Monterey             |                            |   |
| 0406 90 82    | ----- Camembert  |                            |   |
| 0406 90 84    | ----- Brie   |                            |   |
|               | ----- Pozostałe sery, o zawartości wody w<br>substancji beztłuszczowej:  |                            |   |
| 0406 90 86    | ----- Przekraczającej 47 % masy, ale<br>nieprzekraczającej 52 % masy:  |                            |   |
| 0406 90 87    | ----- Przekraczającej 52 % masy, ale<br>nieprzekraczającej 62 % masy:  |                            |   |
| 0406 90 88    | ----- Przekraczającej 62 % masy, ale<br>nieprzekraczającej 72 % masy:  |                            |   |
| 0406 90 93    | ----- Przekraczającej 72 % masy  |                            |   |
| 0406 90 99    | ----- Pozostałe  |                            |   |
| 0701          | Ziemniaki, świeże lub schłodzone:  | 165                        | 0 %   |
| 0701 90       | - Pozostałe:   |                            |   |
|               | -- Pozostałe:  |                            |   |
| 0701 90 90    | --- Pozostałe  |                            |   |
| 0710          | Warzywa (niepoddane obróbce cieplnej lub ugotowane na<br>parze lub w wodzie), zamrożone:                         | 20                         | 0 %   |
|               | - Warzywa strączkowe, nawet luskane  |                            |   |
| 0710 21 00    | -- Groch ( <i>Pisum sativum</i> )  |                            |   |

| Kod CN (2013) | Wyszczególnienie  | Ilość roczna<br>(w tonach) | Stawka celna w<br>ramach kontyngentu<br>(% KNU) |
|---------------|---|----------------------------|---|
| 1001          | Pszenica i meslin:  | 300                        | 0 %   |
|               | - Pozostałe:  |                            |   |
| 1001 99 00    | -- Pozostałe  |                            |   |
| 1005          | Kukurydza:  | 270                        | 0 %   |
| 1005 10       | - Nasiona:  |                            |   |
|               | -- Hybrydy:   |                            |   |
| 1005 10 15    | --- Hybrydy zwykłe  |                            |   |
| 1005 10 18    | --- Pozostałe:  |                            |   |
| ex 1005 10 18 | ---- Hybrydy podwójne i hybrydy szczytowo-krzyżowe nasion kukurydzy   |                            |   |
| 1512          | Olej z nasion słonecznika, z krokosza barwierskiego lub z nasion bawełny i ich frakcje, nawet rafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie: | 60                         | 5 %   |
|               | - Olej z nasion słonecznika lub z krokosza barwierskiego i ich frakcje:   |                            |   |
| 1512 19       | -- Pozostałe:   |                            |   |
| 1512 19 90    | --- Pozostałe   |                            |   |
| 1602          | Pozostałe mięso, podroby lub krew, przetworzone lub zakonserwowane:   | 150                        | 0 %   |
| 1602 10 00    | - Przetwory homogenizowane  |                            |   |
|               | - Ze świń:  |                            |   |
| 1602 41       | -- Szyunki i ich kawałki  |                            |   |
| 1602 42       | -- Łopatki i ich kawałki  |                            |   |
| 1602 49       | -- Pozostałe, włącznie z mieszankami:   |                            |   |
| 1602 50       | - Z bydła   |                            |   |
| 1701          | Cukier trzcinowy lub buraczany i chemicznie czysta sacharoza, w postaci stałej:   | 70                         | 20 %  |
|               | - Cukier surowy niezawierający dodatku środków aromatyzujących lub barwiących:  |                            |   |
| 1701 12       | -- Cukier buraczany:  |                            |   |
| 1701 12 90    | --- Pozostały   |                            |   |
| 1701 14       | -- Pozostały cukier trzcinowy:  |                            |   |
| 1701 14 90    | --- Pozostały   |                            |   |
|               | - Pozostały:  |                            |   |
| 1701 91 00    | -- Zawierający dodatek środków aromatyzujących lub barwiących   |                            |   |
| 1701 99       | -- Pozostały:   |                            |   |
| 1701 99 10    | --- Cukier biały  |                            |   |
| 1701 99 90    | --- Pozostały   |                            |   |

| Kod CN (2013) | Wyszczególnienie  | Ilość roczna<br>(w tonach) | Stawka celna w<br>ramach kontyngentu<br>(% KNU) |
|---------------|---|----------------------------|---|
| 2009          | Soki owocowe (włączając moszcz gronowy) i soki warzywne niesfermentowane i niezawierające dodatku alkoholu, nawet z dodatkiem cukru lub innej substancji słodzącej:<br><br>- Sok z dowolnego innego pojedynczego owocu lub z dowolnego warzywa: | 20                         | 0 %   |
| 2009 89       | -- Pozostałe:<br>--- O liczbie Brixu nieprzekraczającej 67:<br>---- Pozostałe:<br>----- Pozostałe:<br>----- Niezawierające dodatku cukru:   |                            |   |
| 2009 89 96    | ----- Sok wiśniowy i czereśniowy  |                            |   |
| 2401          | Tytoń nieprzetworzony; odpady tytoniowe:  | 75                         | 0 %"  |
| 2401 10       | - Tytoń nieodżyłowany:  |                            |   |
| 2401 10 35    | -- Tytoń suszony powietrzem na jasny  |                            |   |
| 2401 10 60    | -- Tytoń typu Oriental suszony na słońcu  |                            |   |
| 2401 10 85    | -- Tytoń suszony ogniowo-rurowo   |                            |   |
| 2401 20       | - Tytoń częściowo lub całkowicie odżyłowany:  |                            |   |
| 2401 20 35    | -- Tytoń suszony powietrzem na jasny  |                            |   |
| 2401 20 60    | -- Tytoń typu Oriental suszony na słońcu  |                            |   |
| 2401 20 85    | -- Tytoń suszony ogniowo-rurowo   |                            |   |
| 2401 20 95    | -- Pozostały  |                            |   |
| 2401 30 00    | - Odpady tytoniu  |                            |   |

## ZAŁĄCZNIK II

## „ZAŁĄCZNIK III DO PROTOKOŁU I

## KONTYNGENTY TARYFOWE MAJĄCE ZASTOSOWANIE DO TOWARÓW POCHODZĄCYCH Z UNII EUROPEJSKIEJ PRZY PRZYWOZIE DO SERBII,

## o których mowa w art. 25

| Kod CN (2013) | Wyszczególnienie  | Ilość roczna (w tonach) | Stawka celna w ramach kontyngentu |
|---------------|---|-------------------------|-----------------------------------|
| 0403          | Maślanka, mleko zsiadłe i śmietana ukwaszona, jogurt, kefir i inne sfermentowane lub zakwaszone mleko i śmietana, nawet zagęszczone lub zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego, lub aromatyzowane lub zawierające dodatek owoców, orzechów lub kakao: | 190                     | 0 %                               |
| 0403 10       | - Jogurt:   |                         |                                   |
|               | -- Niearomatyzowane ani niezawierające dodatku owoców, orzechów lub kakao   |                         |                                   |
|               | --- Niezawierający dodatku cukru lub innego środka słodzącego, o zawartości tłuszczu  |                         |                                   |
| 0403 10 11    | ---- Nieprzekraczającej 3 % masy  |                         |                                   |
| 0403 10 13    | ---- Przekraczającej 3 % masy, ale nieprzekraczającej 6 % masy:   |                         |                                   |
| 0403 90       | - Pozostałe:  |                         |                                   |
|               | -- Aromatyzowane lub zawierające dodatek owoców, orzechów lub kakao:  |                         |                                   |
|               | --- Pozostałe, o zawartości tłuszczu mlecznego  |                         |                                   |
| 0403 90 91    | ---- Nieprzekraczającej 3 % masy  |                         |                                   |
| 0403 90 93    | ---- Przekraczającej 3 % masy, ale nieprzekraczającej 6 % masy:   |                         |                                   |
| 2207          | Alkohol etylowy nieskażony o objętościowej mocy alkoholu 80 % obj. lub większej; alkohol etylowy i pozostałe wyroby alkoholowe, o dowolnej mocy, skażone:   | 1 180                   | 0 %                               |
| 2207 10 00    | - Alkohol etylowy nieskażony o objętościowej mocy alkoholu 80 % obj. lub większej;  |                         |                                   |
| 2402          | Cygara, nawet z obciętymi końcami, cygaretki i papierosy, z tytoniu lub namiastek tytoniu:  | 25<br>1 600             | 10 %<br>15 %                      |
| 2402 20       | - Papierosy zawierające tytoń:  |                         |                                   |
| 2402 20 90    | -- Pozostałe  |                         |                                   |

## ZAŁĄCZNIK III

„1. Przywóz do Unii Europejskiej następujących win, o których mowa w art. 2 niniejszego Protokołu, zostaje objęty koncesjami określonymi poniżej:

| Kod CN     | Wyszczególnienie<br>(zgodnie z art. 2 ust. 1 lit. b) Proto-<br>kołu 2) | Stosowana stawka<br>celna | Roczna ilość (hl) | Postanowienia<br>szczególne |
|------------|--|---------------------------|-------------------|-----------------------------|
| ex 2204 10 | Gatunkowe wino musujące  | Zwolnienie                | 55 000            | ( <sup>1</sup> )            |
| ex 2204 21 | Wino ze świeżych winogron  |                           |                   |                             |
| ex 2204 29 | Wino ze świeżych winogron  | Zwolnienie                | 12 300            | ( <sup>1</sup> )            |

(<sup>1</sup>) Na wniosek jednej ze Stron mogą zostać przeprowadzone konsultacje mające na celu dostosowanie kontyngentów poprzez przeniesienie ilości z kontyngentu dotyczącego pozycji ex 2204 29 do kontyngentu dotyczącego pozycji ex 2204 10 oraz ex 2204 21.”.

## ZAŁĄCZNIK IV

## „ZAŁĄCZNIK IV DO PROTOKOŁU 3

## TEKST DEKLARACJI NA FAKTURZE

Deklaracja na fakturze, której tekst znajduje się poniżej, musi zostać sporządzona zgodnie z przypisami. Nie jest jednak konieczne powtarzanie tych przypisów.

**Wersja w języku bułgarskim**

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... (1)) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... (2) преференциален произход.

**Wersja w języku hiszpańskim**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera nº ... (1)) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... (2).

**Wersja w języku czeskim**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... (1)) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... (2).

**Wersja w języku duńskim**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... (1)), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... (2).

**Wersja w języku niemieckim**

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... (1)) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben ist, präferenzbegünstigte ... (2) Ursprungswaren sind.

**Wersja w języku estońskim**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete ekspordija (tolli kinnitus nr. ... (1)) deklareerib, et need tooted on ... (2) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

**Wersja w języku greckim**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... (1)) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... (2).

**Wersja w języku angielskim**

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... (1)) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... (2) preferential origin.

**Wersja w języku francuskim**

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... (1)) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... (2).

**Wersja w języku chorwackim**

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... (1)) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... (2) preferencijalnog podrijetla.

**Wersja w języku włoskim**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... (1)) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... (2).

**Wersja w języku łotewskim**

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... (1)), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... (2).

**Wersja w języku litewskim**

Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... (1)) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... (2) preferencinės kilmės produktai.

**Wersja w języku węgierskim**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... (1)) kijelentem, hogy egyértelmű eltérő jelzés hiányában az áruk preferenciális ... (2) származásúak.

**Wersja w języku maltańskim**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... (1)) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... (2).

**Wersja w języku niderlandzkim**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... (1)), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn (2).

**Wersja w języku polskim**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... (1)) deklaruje, że z wyjątkiem, gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... (2) preferencyjne pochodzenie.

**Wersja w języku portugalskim**

O abaixo assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ... (1)), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... (2).

**Wersja w języku rumuńskim**

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... (1)) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... (2).

**Wersja w języku słowackim**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... (1)) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... (2).

**Wersja w języku słoweńskim**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... (1)) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... (2) poreklo.

**Wersja w języku fińskim**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... (1)) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohdeluon oikeutettuja ... alkuperätuotteita (2).

**Wersja w języku szwedzkim**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... <sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung <sup>(2)</sup>.

**Wersje serbskie**

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр. ... <sup>(1)</sup>) изјављује да су, осим ако је то другачије изричито наведено, ови производи ... <sup>(2)</sup> преференцијалног порекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br. ... <sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi ... <sup>(2)</sup> preferencijalnog porekla.

..... <sup>(3)</sup>

(Miejsce i data)

..... <sup>(4)</sup>

(Podpis eksportera i czytelnie wpisane imię i nazwisko osoby podpisującej deklarację).

<sup>(1)</sup> Jeżeli deklaracja na fakturze dokonywana jest przez upoważnionego eksportera, numer upoważnienia należy wpisać w tym miejscu. Jeżeli deklaracja na fakturze nie jest sporządzona przez upoważnionego eksportera, tekst w nawiasach opuszcza się lub miejsce pozostawia się niewypełnione.

<sup>(2)</sup> Należy wskazać pochodzenie produktów. Jeżeli deklaracja na fakturze dotyczy w całości lub w części produktów pochodzących z Ceuty i Melilli, eksporter musi wyraźnie wskazać je za pomocą symbolu »CM« w dokumencie, na którym sporządzana jest deklaracja.

<sup>(3)</sup> Wskazania te mogą zostać pominięte, jeżeli odpowiednie informacje są zawarte w samym dokumencie.

<sup>(4)</sup> Jeżeli podpis eksportera nie jest wymagany, zwolnienie z obowiązku złożenia podpisu powoduje również zwolnienie z obowiązku podania nazwiska podpisującego.”



**PROTOCOL**

**to the Stabilisation and Association Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Serbia, of the other part, to take account of the accession of the Republic of Croatia to the European Union**

THE KINGDOM OF BELGIUM,

THE REPUBLIC OF BULGARIA,

THE CZECH REPUBLIC,

THE KINGDOM OF DENMARK,

THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE REPUBLIC OF ESTONIA,

IRELAND,

THE HELLENIC REPUBLIC,

THE KINGDOM OF SPAIN,

THE FRENCH REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF CROATIA,

THE ITALIAN REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF CYPRUS,

THE REPUBLIC OF LATVIA,

THE REPUBLIC OF LITHUANIA,

THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG,

HUNGARY,

THE REPUBLIC OF MALTA,

THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS,

THE REPUBLIC OF AUSTRIA,

THE REPUBLIC OF POLAND,

THE PORTUGUESE REPUBLIC,

ROMANIA,

THE REPUBLIC OF SLOVENIA,

THE SLOVAK REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF FINLAND,

THE KINGDOM OF SWEDEN,

THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

Contracting Parties to the Treaty on European Union, the Treaty on the Functioning of the European Union and the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, hereinafter referred to as the 'Member States', and

THE EUROPEAN UNION and THE EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY,

hereinafter referred to as 'the European Union',

of the one part, and

the Republic of Serbia, hereinafter referred to as 'Serbia'

of the other part,

Having regard to the accession of the Republic of Croatia (hereinafter referred to as 'Croatia') to the European Union on 1 July 2013,

Whereas:

- (1) The Stabilisation and Association Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and Serbia, of the other part (hereinafter referred to as 'the SAA'), was signed in Luxemburg on 29 April 2008 and entered into force on 1 September 2013.
- (2) The Treaty concerning the Accession of Croatia to the European Union was signed in Brussels on 9 December 2011.
- (3) Croatia acceded to the European Union on 1 July 2013.
- (4) Pursuant to Article 6(2) of the Act of Accession of Croatia, the accession of Croatia to the SAA is to be agreed by the conclusion of a protocol to the SAA.
- (5) Consultations pursuant to Article 39(3) of the SAA have taken place so as to ensure that account is taken of the mutual interests of the European Union and Serbia stated in that Agreement,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

#### SECTION I

##### **Contracting Parties**

###### *Article 1*

Croatia shall be Party to the SAA and shall respectively adopt and take note, in the same manner as the other Member States of the European Union, of the texts of the SAA, as well as of the Joint Declarations, and the Unilateral Declarations annexed to the Final Act signed on the same date.

#### ADJUSTMENTS TO THE TEXT OF THE SAA INCLUDING ITS ANNEXES AND PROTOCOLS

#### SECTION II

##### **Agricultural products**

###### *Article 2*

##### **European union concessions on agricultural products**

In Article 26 of the SAA, paragraph (4) shall be replaced by the following:

'4. From the date of entry into force of the Protocol to this Agreement to take account of the accession of Croatia to the European Union (hereinafter "the Protocol to take account of the accession of Croatia to the European Union"), the European Union shall apply duty-free access on imports into the European Union for products originating in Serbia of headings 1701 and 1702 of the Combined Nomenclature, within the limit of an annual tariff quota of 1 81 000 tonnes (net weight).'

###### *Article 3*

##### **Serbian concessions on agricultural products**

1. In Article 27 of the SAA, the following paragraph shall be added:

'3. From the date of entry into force of the Protocol to take account of the accession of Croatia to the European Union, Serbia shall apply the custom duties applicable on imports of certain agricultural products originating in the European Union within the quantities indicated, listed in Annex IIIe.'

2. The text of Annex I to this Protocol shall be added as Annex IIIe to the SAA.

*Article 4***European union concessions on fishery products**

1. In Article 29 of the SAA, the following paragraph shall be added:

'3. From the date of entry into force of the Protocol to take account of the accession of Croatia to the European Union, the European Union shall increase by 26 tonnes the volume of the annual tariff quota for imports of carp in Annex IV.'

2. In article 29 of the SAA, the following paragraph shall be added:

'4. From the date of entry into force of the Protocol to take account of the accession of Croatia to the European Union, the European Union shall open a tariff quota for imports of products of HS sub-heading 1604 duty free within an annual limit of 15 tonnes. Imports outside the quota limits shall be at a duty rate of 70 % of MFN duty.'

*Article 5***Serbian concessions on fishery products**

In Article 30 of the SAA, the following paragraph shall be added:

'3. From the date of entry into force of the Protocol to take account of the accession of Croatia to the European Union, Serbia shall open a tariff quota for imports of live carp (*Cyprinus carpio*, *Carassius carassius*, *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*) of the CN code 0301 93 00 at a duty rate of 10 % within an annual limit of 20 tonnes. Imports outside the quota limits shall be at a duty rate of 60 % of MFN duty.'

*Article 6***Serbian concessions on processed agricultural products**

The text of Annex II to this Protocol shall be added as Annex III to Protocol 1 to the SAA.

*Article 7***Wine and spirit drinks protocol**

Point 1 of Annex I to Protocol 2 to the SAA shall be replaced by the text set out in Annex III to this Protocol.

*SECTION III***Rules of origin***Article 8*

Annex IV to Protocol 3 to the SAA shall be replaced by the text set out in Annex IV to this Protocol.

*SECTION IV***Transitional provisions***Article 9***Proof of origin and administrative cooperation**

1. Proofs of origin properly issued by either Serbia or Croatia in the framework of preferential agreements or autonomous arrangements applied between them shall be accepted in the respective countries, provided that:

- (a) the acquisition of such origin confers preferential tariff treatment on the basis of the preferential tariff measures contained in the SAA;

- (b) the proof of origin and the transport documents were issued no later than the day before the date of accession of Croatia;
- (c) the proof of origin is submitted to the customs authorities within the period of four months from the date of accession of Croatia.

Where goods were declared for importation in either Serbia or Croatia, prior to the date of accession of Croatia, under preferential agreements or autonomous arrangements applied between Serbia and Croatia at that time, proof of origin issued retrospectively under those agreements or arrangements may also be accepted provided that it is submitted to the customs authorities within a period of four months from the date of accession of Croatia.

2. Serbia and Croatia are authorised to retain the authorisations with which the status of 'approved exporters' has been granted in the framework of preferential agreements or autonomous arrangements applied between them, provided that:

- (a) such a provision is also provided for in the agreement concluded prior to the date of Croatia's accession between Serbia and the European Union; and
- (b) the approved exporters apply the rules of origin in force under that agreement.

Those authorisations shall be replaced, no later than one year after the date of accession of Croatia, by new authorisations issued under the conditions of the SAA.

3. Requests for subsequent verification of proof of origin issued under the preferential agreements or autonomous arrangements referred to in paragraphs 1 and 2 shall be accepted by the competent customs authorities of either Serbia or Croatia for a period of three years after the issue of the proof of origin concerned and may be made by those authorities for a period of three years after acceptance of the proof of origin submitted to those authorities in support of an import declaration.

#### Article 10

##### **Goods in transit**

- 1. The provisions of the SAA may be applied to goods exported from either Serbia to Croatia or from Croatia to Serbia, which comply with the provisions of Protocol 3 to the SAA and that on the date of accession of Croatia are either *en route* or in temporary storage, in a customs warehouse or in a free zone in Serbia or in Croatia.
- 2. Preferential treatment may be granted in cases referred to in paragraph 1, subject to the submission to the customs authorities of the importing country, within four months from the date of accession of Croatia, of a proof of origin issued retrospectively by the customs authorities of the exporting country.

#### Article 11

##### **Quotas in the first year of application of the protocol**

In the first year of provisional application of this Protocol, the volumes of the new tariff quotas and the increases in the volumes of existing tariff quotas shall be calculated as a *pro rata* of the basic annual volumes, taking into account the part of the year elapsed before the date of the application of this Protocol.

#### SECTION V

##### **General and final provisions**

#### Article 12

This Protocol and the Annexes thereto shall form an integral part of the SAA.

#### Article 13

- 1. This Protocol shall be approved by the European Union and its Member States and by Serbia in accordance with their own procedures.
- 2. The Parties shall notify each other of the completion of the corresponding procedures referred to in paragraph 1. The instruments of approval shall be deposited with the General Secretariat of the Council of the European Union.

*Article 14*

1. This Protocol shall enter into force on the first day of the first month following the date of the deposit of the last instrument of approval.
2. If not all the instruments of approval of this Protocol have been deposited before the first day of the second month following the date of signature, this Protocol shall apply provisionally. The date of provisional application shall be the first day of the second month following the date of signature.

*Article 15*

This Protocol is drawn up in duplicate in the Bulgarian, Croatian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovene, Spanish, Swedish and Serbian languages, each of those texts being equally authentic.

*Article 16*

The text of the SAA, including the Annexes and Protocols which form an integral part thereof, and the Final Act together with the declarations annexed thereto, shall be drawn up in the Croatian language, and those texts shall be authentic in the same way as the original texts. The Stabilisation and Association Council shall approve those texts.

Done at Brussels on the twenty-fifth day of June in the year two thousand and fourteen.

## ANNEX I

## ANNEX IIIe

## SERBIAN TARIFF CONCESSIONS FOR AGRICULTURAL PRIMARY PRODUCTS ORIGINATING IN THE EUROPEAN UNION

## Referred to in Article 27(3)

Custom duties (ad valorem and/or specific duties) for the products listed in this Annex will be applied within the quantities indicated for each product in this Annex from the date of entry into force of the Protocol to take account of the accession of Croatia to the European Union.

| CN Code (2013) | Description   | Annual quantity (in tonnes) | Rate of in-quota duty (% of MFN) |
|----------------|---|-----------------------------|----------------------------------|
| 0103           | Live swine:   | 200                         | 0 %                              |
|                | - Other:  |                             |                                  |
| 0103 92        | -- Weighing 50 kg or more:  |                             |                                  |
|                | --- Domestic species:   |                             |                                  |
| 0103 92 11     | ---- Sows having farrowed at least once, of a weight of not less than 160 kg                                    |                             |                                  |
| 0103 92 19     | ---- Other  |                             |                                  |
| 0206           | Edible offal of bovine animals, swine, sheep, goats, horses, asses, mules or hinnies, fresh, chilled or frozen: | 200                         | 0 %                              |
|                | - Of swine, frozen:   |                             |                                  |
| 0206 41 00     | -- Livers   |                             |                                  |
| 0206 49 00     | -- Other  |                             |                                  |
| 0402           | Milk and cream, concentrated or containing added sugar or other sweetening matter:                              | 70                          | 5 %                              |
| 0402 10        | - In powder, granules or other solid forms, of a fat content, by weight, not exceeding 1,5 %:                   |                             |                                  |
|                | -- Not containing added sugar or other sweetening matter:   |                             |                                  |
| 0402 10 11     | --- In immediate packings of a net content not exceeding 2,5 kg   |                             |                                  |
| 0402 10 19     | --- Other   |                             |                                  |
|                | -- Other:   |                             |                                  |
| 0402 10 99     | --- Other   |                             |                                  |
|                | - In powder, granules or other solid forms, of a fat content, by weight, exceeding 1,5 %:                       |                             |                                  |
| 0402 21        | -- Not containing added sugar or other sweetening matter:   |                             |                                  |
|                | --- Of a fat content, by weight, not exceeding 27 %:  |                             |                                  |
| 0402 21 11     | ---- In immediate packings of a net content not exceeding 2,5 kg  |                             |                                  |
| 0402 21 18     | ---- Other  |                             |                                  |

| CN Code (2013) | Description  | Annual quantity<br>(in tonnes) | Rate of in-quota duty<br>(% of MFN) |
|----------------|--|--------------------------------|-------------------------------------|
| 0406           | Cheese and curd:   | 50                             | 0 %                                 |
| 0406 10        | - Fresh (unripened or uncured) cheese, including whey cheese, and curd:  |                                |                                     |
| 0406 10 20     | -- Of a fat content, by weight, not exceeding 40 %   |                                |                                     |
| 0406 10 80     | -- Other   |                                |                                     |
| 0406 30        | - Processed cheese, not grated or powdered:  |                                |                                     |
| 0406 30 10     | -- In the manufacture of which no cheeses other than Emmentaler, Gruyère and Appenzell have been used and which may contain, as an addition, Glarus herb cheese (known as Schabziger); put up for retail sale, of a fat content by weight in the dry matter not exceeding 56 % |                                |                                     |
|                | -- Other:  |                                |                                     |
|                | ---- Of a fat content, by weight, not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, in the dry matter:   |                                |                                     |
| 0406 30 31     | ----- Not exceeding 48 %   |                                |                                     |
| 0406 30 39     | ----- Exceeding 48 %   |                                |                                     |
| 0406 30 90     | ---- Of a fat content, by weight, exceeding 36 %   |                                |                                     |
| 0406 90        | - Other cheese:  |                                |                                     |
|                | -- Other:  |                                |                                     |
| 0406 90 13     | --- Emmentaler   |                                |                                     |
| 0406 90 15     | --- Gruyère, Sbrinz  |                                |                                     |
| 0406 90 17     | --- Bergkäse, Appenzell  |                                |                                     |
| 0406 90 18     | --- Fromage fribourgeois, Vacherin Mont d'Or and Tête de Moine   |                                |                                     |
| 0406 90 19     | --- Glarus herb cheese (known as Schabziger) made from skimmed milk and mixed with finely ground herbs   |                                |                                     |
| 0406 90 21     | --- Cheddar  |                                |                                     |
| 0406 90 23     | --- Edam   |                                |                                     |
| 0406 90 25     | --- Tilsit   |                                |                                     |
| 0406 90 27     | --- Butterkäse   |                                |                                     |
| 0406 90 29     | --- Kashkaval  |                                |                                     |
| 0406 90 32     | --- Feta   |                                |                                     |
| 0406 90 37     | --- Finlandia  |                                |                                     |
| 0406 90 39     | --- Jarlsberg  |                                |                                     |
|                | --- Other:   |                                |                                     |
| 0406 90 50     | ----- Cheese of sheep's milk or buffalo milk in containers containing brine, or in sheepskin or goatskin bottles   |                                |                                     |

| CN Code (2013) | Description  | Annual quantity<br>(in tonnes) | Rate of in-quota duty<br>(% of MFN) |
|----------------|--|--------------------------------|-------------------------------------|
|                | ----- Other:   |                                |                                     |
|                | ----- Of a fat content, by weight, not exceeding<br>40 % and a water content, by weight, in the<br>non-fatty matter: |                                |                                     |
|                | ----- Not exceeding 47 %:  |                                |                                     |
| 0406 90 61     | ----- Grana Padano, Parmigiano Reggiano  |                                |                                     |
| 0406 90 63     | ----- Fiore Sardo, Pecorino  |                                |                                     |
| 0406 90 69     | ----- Other  |                                |                                     |
|                | ----- Exceeding 47 % but not exceeding 72 %:   |                                |                                     |
| 0406 90 73     | ----- Provolone  |                                |                                     |
| 0406 90 75     | ----- Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragu-<br>sano  |                                |                                     |
| 0406 90 76     | ----- Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti,<br>Maribo, Samsø   |                                |                                     |
| 0406 90 78     | ----- Gouda  |                                |                                     |
| 0406 90 79     | ----- Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire,<br>Saint-Paulin, Taleggio   |                                |                                     |
| 0406 90 81     | ----- Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lanca-<br>shire, Double Gloucester, Blarney, Colby,<br>Monterey                 |                                |                                     |
| 0406 90 82     | ----- Camembert  |                                |                                     |
| 0406 90 84     | ----- Brie   |                                |                                     |
|                | ----- Other cheese, of a water content, by<br>weight, in the non-fatty matter:                                       |                                |                                     |
| 0406 90 86     | ----- Exceeding 47 % but not exceeding<br>52 %   |                                |                                     |
| 0406 90 87     | ----- Exceeding 52 % but not exceeding<br>62 %   |                                |                                     |
| 0406 90 88     | ----- Exceeding 62 % but not exceeding<br>72 %   |                                |                                     |
| 0406 90 93     | ----- Exceeding 72 %   |                                |                                     |
| 0406 90 99     | ----- Other  |                                |                                     |
| 0701           | Potatoes, fresh or chilled:  | 165                            | 0 %                                 |
| 0701 90        | - Other:   |                                |                                     |
|                | -- Other:  |                                |                                     |
| 0701 90 90     | --- Other  |                                |                                     |
| 0710           | Vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiling<br>in water), frozen:  | 20                             | 0 %                                 |
|                | - Leguminous vegetables, shelled or unshelled:   |                                |                                     |
| 0710 21 00     | -- Peas ( <i>Pisum sativum</i> )   |                                |                                     |



| CN Code (2013) | Description  | Annual quantity<br>(in tonnes) | Rate of in-quota duty<br>(% of MFN) |
|----------------|--|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1001           | Wheat and meslin:  | 300                            | 0 %                                 |
|                | - Other:   |                                |                                     |
| 1001 99 00     | -- Other   |                                |                                     |
| 1005           | Maize (corn):  | 270                            | 0 %                                 |
| 1005 10        | - Seed:  |                                |                                     |
|                | -- Hybrid:   |                                |                                     |
| 1005 10 15     | ---- Simple hybrids  |                                |                                     |
| 1005 10 18     | ---- Other:  |                                |                                     |
| ex 1005 10 18  | ----- Double and top cross hybrid maize seed   |                                |                                     |
| 1512           | Sunflower-seed, safflower or cotton-seed oil and fractions thereof, whether or not refined, but not chemically modified: | 60                             | 5 %                                 |
|                | - Sunflower-seed or safflower oil and fractions thereof:   |                                |                                     |
| 1512 19        | -- Other:  |                                |                                     |
| 1512 19 90     | ---- Other   |                                |                                     |
| 1602           | Other prepared or preserved meat, meat offal or blood:   | 150                            | 0 %                                 |
| 1602 10 00     | - Homogenised preparations   |                                |                                     |
|                | - Of swine:  |                                |                                     |
| 1602 41        | -- Hams and cuts thereof   |                                |                                     |
| 1602 42        | -- Shoulders and cuts thereof  |                                |                                     |
| 1602 49        | -- Other, including mixtures   |                                |                                     |
| 1602 50        | - Of bovine animals  |                                |                                     |
| 1701           | Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form:   | 70                             | 20 %                                |
|                | - Raw sugar not containing added flavouring or colouring matter:   |                                |                                     |
| 1701 12        | -- Beet sugar:   |                                |                                     |
| 1701 12 90     | ---- Other   |                                |                                     |
| 1701 14        | -- Other cane sugar:   |                                |                                     |
| 1701 14 90     | ---- Other   |                                |                                     |
|                | - Other:   |                                |                                     |
| 1701 91 00     | -- Containing added flavouring or colouring matter   |                                |                                     |
| 1701 99        | -- Other:  |                                |                                     |
| 1701 99 10     | ---- White sugar   |                                |                                     |
| 1701 99 90     | ---- Other   |                                |                                     |

| CN Code (2013) | Description  | Annual quantity<br>(in tonnes) | Rate of in-quota duty<br>(% of MFN) |
|----------------|--|--------------------------------|-------------------------------------|
| 2009           | Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter: | 20                             | 0 %                                 |
|                | – Juice of any other single fruit or vegetable:  |                                |                                     |
| 2009 89        | -- Other:  |                                |                                     |
|                | --- Of a Brix value not exceeding 67:  |                                |                                     |
|                | ---- Other:  |                                |                                     |
|                | ----- Other:   |                                |                                     |
|                | ----- Not containing added sugar:  |                                |                                     |
| 2009 89 96     | ----- Cherry juice   |                                |                                     |
| 2401           | Unmanufactured tobacco; tobacco refuse:  | 75                             | 0 %                                 |
| 2401 10        | – Tobacco, not stemmed/stripped:   |                                |                                     |
| 2401 10 35     | -- Light air-cured tobacco   |                                |                                     |
| 2401 10 60     | -- Sun-cured oriental type tobacco   |                                |                                     |
| 2401 10 85     | -- Flue-cured tobacco  |                                |                                     |
| 2401 20        | – Tobacco, partly or wholly stemmed/stripped:  |                                |                                     |
| 2401 20 35     | -- Light air-cured tobacco   |                                |                                     |
| 2401 20 60     | -- Sun-cured oriental type tobacco   |                                |                                     |
| 2401 20 85     | -- Flue-cured tobacco  |                                |                                     |
| 2401 20 95     | -- Other   |                                |                                     |
| 2401 30 00     | – Tobacco refuse   |                                |                                     |

## ANNEX II

## 'ANNEX III TO PROTOCOL I

TARIFF QUOTAS APPLICABLE TO GOODS ORIGINATING IN THE EUROPEAN UNION ON IMPORT INTO  
SERBIA

## Referred to in Article 25

| CN code (2013) | Description   | Annual quantity<br>(in tonnes) | Rate of in-quota duty |
|----------------|---|--------------------------------|-----------------------|
| 0403           | Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa: | 190                            | 0 %                   |
| 0403 10        | - Yogurt:   |                                |                       |
|                | -- Not flavoured nor containing added fruit, nuts or cocoa:   |                                |                       |
|                | --- Not containing added sugar or other sweetening matter, of a fat content, by weight:   |                                |                       |
| 0403 10 11     | ---- Not exceeding 3 %  |                                |                       |
| 0403 10 13     | ---- Exceeding 3 % but not exceeding 6 %  |                                |                       |
| 0403 90        | - Other:  |                                |                       |
|                | -- Flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa:  |                                |                       |
|                | --- Other, of a milkfat content, by weight:   |                                |                       |
| 0403 90 91     | ---- Not exceeding 3 %  |                                |                       |
| 0403 90 93     | ---- Exceeding 3 % but not exceeding 6 %  |                                |                       |
| 2207           | Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80 % vol or higher; ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength:  | 1 180                          | 0 %                   |
| 2207 10 00     | - Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80 % vol or higher  |                                |                       |
| 2402           | Cigars, cheroots, cigarillos and cigarettes, of tobacco or of tobacco substitutes:  | 25<br>1 600                    | 10 %<br>15 %          |
| 2402 20        | - Cigarettes containing tobacco:  |                                |                       |
| 2402 20 90     | -- Other  |                                |                       |

## ANNEX III

1. Imports into the European Union of the following wines referred to in Article 2 of this Protocol shall be subject to the concessions set out below:

| CN code    | Description<br>(in accordance with Article 2 (1)(b) of<br>Protocol 2) | applicable duty | annual quantity (hl) | special provisions |
|------------|---|-----------------|----------------------|--------------------|
| ex 2204 10 | Quality sparkling wine  | exemption       | 55 000               | ( <sup>1</sup> )   |
| ex 2204 21 | Wine of fresh grapes  |                 |                      |                    |
| ex 2204 29 | Wine of fresh grapes  | exemption       | 12 300               | ( <sup>1</sup> )   |

(<sup>1</sup>) Consultations at the request of one of the Parties may be held to adapt the quotas by transferring quantities from the quota applying to position ex 2204 29 to the quota applying to positions ex 2204 10 and ex 2204 21.

## ANNEX IV

## 'ANNEX IV TO PROTOCOL 3

## TEXT OF THE INVOICE DECLARATION

The invoice declaration, the text of which is given below, must be made out in accordance with the footnotes. However, the footnotes do not have to be reproduced.

**Bulgarian version**

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... (1)) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... (2) преференциален произход.

**Spanish version**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera nº ... (1)) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... (2).

**Czech version**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... (1)) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... (2).

**Danish version**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... (1)), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... (2).

**German version**

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... (1)) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben ist, präferenzbegünstigte ... (2) Ursprungswaren sind.

**Estonian version**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ... (1)) deklareerib, et need tooted on ... (2) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

**Greek version**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... (1)) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... (2).

**English version**

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... (1)) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... (2) preferential origin.

**French version**

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... (1)) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... (2).

**Croatian version**

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... (1)) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... (2) preferencijalnog podrijetla.

**Italian version**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... (1)) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... (2).

**Latvian version**

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... (1)), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... (2).

**Lithuanian version**

Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... (1)) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... (2) preferencinės kilmės produktai.

**Hungarian version**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... (1)) kijelentem, hogy egyértelmű eltérő jelzés hiányában az áruk preferenciális ... (2) származásúak.

**Maltese version**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... (1)) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... (2).

**Dutch version**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... (1)), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn (2).

**Polish version**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... (1)) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... (2) preferencyjne pochodzenie.

**Portuguese version**

O abaixo assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ... (1)), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... (2).

**Romanian version**

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... (1)) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... (2).

**Slovak version**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... (1)) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... (2).

**Slovenian version**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... (1)) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... (2) poreklo.

**Finnish version**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... (1)) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohdeluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita (2).

**Swedish version**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... <sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung <sup>(2)</sup>.

**Serbian Versions**

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр ... <sup>(1)</sup>) изјављује да су, осим ако је то другачије изричито наведено, ови производи ... <sup>(2)</sup> преференцијалног порекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br ... <sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi ... <sup>(2)</sup> preferencijalnog porekla.

..... <sup>(3)</sup>

(Place and date)

..... <sup>(4)</sup>

(Signature of the exporter. In addition, the name of the person signing the declaration has to be indicated in clear script.)

<sup>(1)</sup> When the invoice declaration is made out by an approved exporter, the authorization number of the approved exporter must be entered in this space. When the invoice declaration is not made out by an approved exporter, the words in brackets shall be omitted or the space left blank.

<sup>(2)</sup> Origin of products to be indicated. When the invoice declaration relates, in whole or in part, to products originating in Ceuta and Melilla, the exporter must clearly indicate them in the document on which the declaration is made out by means of the symbol "CM".

<sup>(3)</sup> These indications may be omitted if the information is contained on the document itself.

<sup>(4)</sup> In cases where the exporter is not required to sign, the exemption of signature also implies the exemption of the name of the signatory.'